

Porównanie tłumaczeń Liczb 33:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem wyruszyli z Alusz i rozłożyli się obozem w Refidim, a tam lud nie miał wody do picia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem wyruszyli z Alusz i rozłożyli się obozem w Refidim, gdzie lud nie miał wody do picia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyruszyli z Alusz i rozbili obóz w Refidim, gdzie lud nie miał wody do picia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ruszywszy się z Alus, położyli się obozem w Rafidym, gdzie nie miał lud wód dla napoju.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wyciągnąwszy z Alus, w Rafidim rozbili namioty, gdzie lud nie miał wody ku piciu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyruszyli z Alusz i rozbili obóz w Refidim. Tam zabrakło ludowi wody do picia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wyruszyli z Alusz i rozłożyli się obozem w Refidim; lecz lud nie miał tam wody do picia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyruszyli z Alusz i rozbili obóz w Refidim. Tam właśnie lud nie miał wody do picia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszyli z Alusz i rozbili obóz w Refidim. Tu zabrakło ludowi wody do picia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ruszywszy z Alusz rozbili obóz w Refidim; tam nie miał lud wody do picia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyruszyli z Alusz i obozowali w Refidim, ale nie było tam wody, żeby lud pił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підвелися з Елусів і отаборилися в Рафідіні, і не було там води для народу пити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem wyruszyli z Alusz i stanęli obozem w Refidym, ale tam nie było dla ludu wody do picia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie wyruszyli z Alusz i rozłożyli się obozem w Refidim. A nie było tam dla ludu wody do picia.